

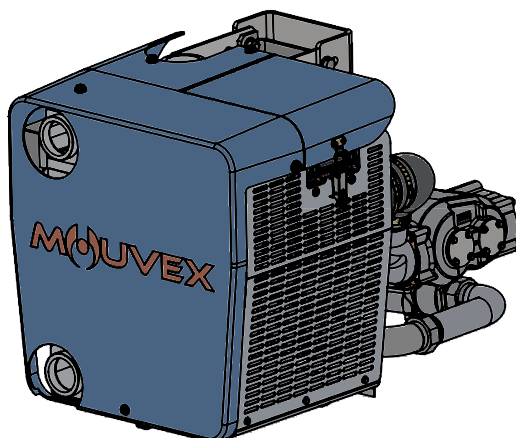


Istruzioni 1401-AP00 (It)

Pubblicazione	1401
In vigore da	Luglio 2026
Precedente	Febbraio 2024

Traduzione delle istruzioni originali

MX12 DDIC **GRUPPO TRASMISSIONE DIRETTA** *(Direct-Drive, Inter-Cooled)*



INSTALLAZIONE
UTILIZZO
MANUTENZIONE
SICUREZZA
STOCCAGGIO



Questo manuale contiene solamente le informazioni relative al gruppo trasmissione diretta.
È tassativo disporre il manuale del compressore e di tutti quelli relative agli accessori e la lista de pezzi di ricambio prima dell'installazione.

CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE :

Il Certificato di conformità CE (versione cartacea) è sistematicamente allegata all'apparecchiatura al momento della spedizione.

GARANZIA :

I gruppi DDIC (tranne compressore : Vedere le Istruzioni del compressore) sono garantiti per un periodo di 24 mesi entro i limiti indicati nelle nostre Condizioni generali di vendita. Nel caso di un uso diverso da quello previsto nel Manuale di Istruzioni e senza previo accordo di MOUVEX, la garanzia sarà annullata.

Estensione della garanzia con olio BSC3 : Vedere Istruzioni 1401-AL00 MX12 - § GARANZIA.



Z.I. La Plaine des Isles - F 89000 AUXERRE - FRANCE
Tel. : +33 (0)3 86 49 86 30
contact.mouvex@psgdover.com - www.mouvex.com

Il vostro distributore :

COMPRESSORI A VITE CAMION MOUVEX

ISTRUZIONI DI SICUREZZA, STOCCAGGIO, INSTALLAZIONE, UTILIZZO E MANUTENZIONE MODELLI : GRUPPO DDIC MX12

SOMMARIO

Pagina

1. INSTALLAZIONE	4
1.1 Posizione di montaggio	4
1.2 Condition d'intégration de l'équipement	4
1.3 Procedura di montaggio	8
1.4 In aspirazione	9
1.5 Valvola di non ritorno e valvola di protezione	10
1.6 Azionamento	10
1.7 Circuito elettrico	11
1.8 Strumentazione	12
2. UTILIZZO	12
3. MANUTENZIONE	13
3.1 Pianificazione della manutenzione	13
3.2 Sostituire il filtro dell'aria	13
3.3 Procedura di sostituzione della cartuccia	13
3.4 Controllo degli organi di trasmissione	14
3.5 Verifica della valvola di protezione e della valvola di non ritorno	14
4. GARANZIA	15
4.1 Reclami in garanzia	15
4.2 Extension de garantie de 12 mois avec huile BSC3	15
5. RIPARAZIONE GUASTI	16
6. CONDIZIONI DI MAGAZZINAGGIO	16
6.1 Compressore	16
6.2 Olio BSC	16
7. SMALTIMENTO	16
8. SCHEDA INFORMATIVA COMPRESSORI	17
9. INGOMBRO	18

OSSERVAZIONI :

I compressori a vite camion MOUVEX DEVONO essere installati da personale qualificato. L'impianto DEVE essere conforme alle norme locali, ai regolamenti nazionali e agli standard di sicurezza in vigore.

Questo gruppo è progettato per l'uso su strade asfaltate. Altrimenti, è necessario realizzare verso un gruppo DDK un rinforzo adattato alla situazione d'insieme.

Il presente manuale ha lo scopo di consentire la corretta installazione e il relativo avviamento dei compressori a vite MOUVEX e, pertanto, DEVE sempre accompagnare il compressore.

La manutenzione dei compressori a vite MOUVEX dovrà essere effettuata SOLTANTO da tecnici specializzati. Detti interventi dovranno rispettare le norme locali e nazionali nonché gli standard di sicurezza in vigore. PRIMA di utilizzare i compressori MOUVEX, leggere integralmente il presente manuale nonché tutte le istruzioni ed avvertenze.

Lettura e rimozione etichette presenti sul gruppo per il ritiro approvazione al gruppo.

Definizione dei simboli di sicurezza



Questo è un SIMBOLO DI ALLARME DI SICUREZZA. Quando vedete questo simbolo sul prodotto, oppure nel manuale, conviene ricercare una delle parole di avvertenza seguenti e stare attenti al rischio potenziale di ferite personali, di morte o di danni alle cose.



PERICOLO

Avverte che esistono rischi che PROVOCHERANNO lesioni personali serie, la morte o danni importanti alle cose.



AVVERTIMENTO

Avverte che esistono rischi che POSSONO provocare lesioni personali serie, la morte oppure danni importanti alle cose.



ATTENZIONE

Avverte che esistono rischi che POSSONO provocare lesioni personali oppure danni alle cose.

AVVISO

Indica le istruzioni speciali importanti che devono essere rispettate.

La segnaletica e le avvertenze presenti sulla macchina devono essere durevoli e le prescrizioni associate devono essere conformi all'articolo 7 della norma EN 61310-2:200.

Segnaletica aree calde : questo tipo di segnaletica deve essere posizionata dall'integratore in corrispondenza delle aree identificate come calde.

Segnaletica elementi sotto pressione : questo tipo di segnaletica deve essere posizionata dall'integratore in corrispondenza delle aree identificate come sotto pressione.

DOCUMENTAZIONI COMPLEMENTARI

La tabella seguente riporta la lista dei manuali che completano questa guida applicativa. :

Applicazione MX12 DDIC	Istruzioni	Listino pezzi di ricambio
MX12	NT 1401-AL00	PL 1401-AL01
MX12 PTO selection	NT 1401-AM00	-
Limitatore di coppia	NT 1401-B00	PL 1401-Q01
Valvola di protezione e non ritorno	NT 1401-E00	PL 1401-Q01
Raffreddatore d'aria	NT 1401-AJ00	-

DATI DI SICUREZZA

 AVVERTIMENTO	
	
Una macchina pericolosa può provocare ferite personali o danni alle cose.	È TASSATIVO STRINGERE IL FRENO A MANO DEL CAMION E BLOCCARE LE RUOTE ANTERIORI PRIMA D'INTERVENIRE A RISCHIO DI PROVOCARE GRAVI USTIONI CORPOREE O DANNI MATERIALI.
 AVVERTIMENTO	
	
I gas pericolosi possono provocare danni materiali, ferite o la morte.	LA COMPRESSIONE DI GAS IN UN RECIPIENTE CHE CONTIENE GAS INFIAMMABILI O ESPLOSIVI O LA COMPRESSIONE DI GAS INFIAMMABILI O ESPLOSIVI PUÒ PROVOCARE DANNI MATERIALI, FERITE O MORTE.
 AVVERTIMENTO	
	
Una pressione pericolosa può provocare ferite personali o danni alle cose.	LA MANCATA INSTALLAZIONE DI VALVOLE DI PROTEZIONE DI DIMENSIONE ADEGUATA PUÒ PROVOCARE DANNI MATERIALI, LESIONI PERSONALI O MORTE.
 ATTENZIONE	
	
Una temperatura eccessiva può provocare lesioni o danni materiali.	DURANTE IL FUNZIONAMENTO, I COMPRESSORI, I CONDOTTI E GLI ACCESSORI SI SURRISCALDANO E POSSONO PROVOCARE LESIONI GRAVI.
 AVVERTIMENTO	
	
I liquidi tossici o pericolosi possono provocare gravi ferite.	IL CONTENUTO DI COMPRESSORE, CISTERNA, CONDOTTI E FILTRI, PUÒ ESSERE PERICOLOSO PER LA SALUTE. PRENDERE TUTTE LE DEBITE PRECAUZIONI QUANDO SI EFFETTUANO LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE SUL COMPRESSORE.
 AVVERTIMENTO	
	
Il rumore può provocare gravi lesioni.	IL RUMORE EMESSO DAI COMPRESSORI A VITE MOVEX PUÒ SUPERARE IN FUNZIONAMENTO 80 DBA. NEL CASO RICORRENTE, GLI OPERATORI DEVONO INDOSSARE IDONEE PROTEZIONI ACUSTICHE. SE NON S'INDOSSANO PROTEZIONI ACUSTICHE NELLE ZONE IN CUI IL RUMORE È SUPERIORE A 80 DBA PUÒ INDURRE LESIONI GRAVI PERMANENTI.

CHECK LIST DI SICUREZZA

1. Prima di utilizzare il gruppo compressore, rispettare le condizioni di utilizzo del compressore MX12 (vedere NT 1401-AL00) e assicurarsi che la cisterna a cui è collegato sia omologata per la pressione prodotta.
2. Verificare che la cisterna è dotata di valvola di protezione correttamente dimensionati e, nel caso ricorrente, a norma CE. Per la pulizia di condotti e accessori, non utilizzare solventi o prodotti infiammabili.
3. Non è consentito introdurre o lasciar introdurre nel gruppo compressore delle miscele di gas/aria potenzialmente volatili o esplosive.
4. Tutte le cisterne soggette a pressione e i condotti collegati al gruppo compressore devono essere isolati e in condizioni tali da permettere loro di funzionare in totale sicurezza.
5. In caso di utilizzo di gruppi compressori montati su camion, gli operatori devono seguire le istruzioni di sicurezza e indossare attrezzature di sicurezza, compreso indossare idonei paraorecchie.
6. Alcune componenti del gruppo compressore sono pesanti e possono provocare lesioni se manipolate non correttamente. Utilizzare dei dispositivi di sollevamento adeguati in caso di necessità di spostamento.
7. In caso di sollevamento, si dovrà provvedere alla messa a terra del gruppo compressore per evitare gli effetti dell'elettricità statica.
8. A causa della compressione, la temperatura dell'aria che esce dal gruppo DDIC è superiore alla temperatura ambiente. Viene fissato un delta T autorizzato di 75°C (a 2,3 bar di pressione differenziale in uscita dal compressore) rispetto alla temperatura ambiente, per un funzionamento conforme agli standard prestazionali. Controlla che l'evacuazione della temperatura non incida sul prodotto trasferito e i materiale utilizzati nel sistema. Affiggi dei cartelli indicanti chiaramente che le superfici potenzialmente calde del gruppo compressore, di condotti e accessori causano ustioni in caso di contatto.
9. Il montaggio del gruppo compressore deve essere effettuato correttamente e il gruppo compressore deve essere fissato in modo appropriato. Per ulteriori ragguagli in merito, fare riferimento alla sezione "Procedura di montaggio" contenuta nel presente manuale.

AVVISO :

I GRUPPI COMPRESSORI MOVEX NON SONO PROGETTATI PER ASPIRARE GAS, LIQUIDI, POLVERI O CONDENSE. QUALSIASI UTILIZZO DI QUESTO TIPO ANNULLA LA GARANZIA.

ELEMENTI DI PROTEZIONE

Il gruppo è stato progettato in conformità alla direttiva macchine 2006/42/CE e alla norma di applicazione NF EN 1012-1.

I gruppi e i componenti sono protetti dagli elementi elencati di seguito:

- Protezione mediante calotta
- Protezione mediante griglia laterale su lato aspirazione
- Protezione mediante griglia laterale su lato mandata
- Protezione mediante piastra su lato basso del gruppo
- Guaina tubo in gomma
- Griglia protettiva ventilatori
- Carter Filtro
- Involucro scambiatore aria/olio
- Protezione da sovrappressione mediante valvola di sicurezza

1. INSTALLAZIONE

Le viti utilizzate per :

- mantenere il compressore
- montare la flangia di filtraggio
- montare la flangia di mandata

devono essere perlomeno di qualità 12-9.



Prima di eseguire qualsiasi operazione, bloccare tassativamente l'accoppiamento al veicolo trainante.

In fase di installazione, assicurarsi che nessun corpo estraneo entri nel compressore. Le tubazioni di aspirazione e mandata devono essere perfettamente pulite. Ogni corpo estraneo rischierebbe di danneggiare seriamente il compressore.



La presenza di corpi estranei nel condotto di aspirazione del compressore può provocare gravi danni materiali o lesioni di notevole entità.

1.1 Posizione di montaggio

La posizione di montaggio sul veicolo dovrà essere facilmente accessibile. In particolare, verificare l'accessibilità del tappo di riempimento dell'olio, dei tappi magnetici e del filtro.

L'indicatore di instasamento deve rimanere visibile all'operatore durante il funzionamento.

Scegliere una posizione che consenta il gruppo di essere relativamente protetto dai getti di pietre, dagli spruzzi, dai gas di scarico e dal calore sprigionati dal motore.

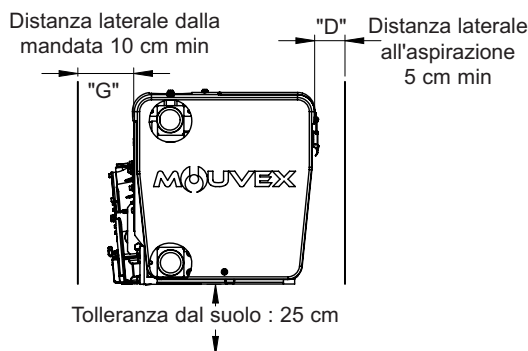
Il compressore è montato sulla staffa con angolo di 4°. Questo consente, se la staffa è montata verticalmente, di adeguarsi alla maggior parte delle prese di forza, ossia a quelle che hanno angolo d'inclinazione compreso fra 3 e 5°.

1.2 Condizione per l'integrazione dell'apparecchiatura

1.2.1 Standard

Per fruire pienamente delle prestazioni di raffreddamento dei gruppi compressori DDIC, è opportuno rispettare, come mostrato nella figura seguente :

- una distanza minima "G" fra il lato sinistro del gruppo e gli accessori che ostacolano il passaggio dell'aria in uscita dai raffreddatori,
- una distanza minima "D" fra il lato destro del gruppo e gli accessori che ostacolano il passaggio dell'aria in entrata lato filtro dell'aria va rispettata fra tutti gli accessori posti nel telaio (PTO, cardano di trasmissione...) e il gruppo compressore,
- mantenere una tolleranza minima dal suolo di **25 cm**.



1.2.2 Ottimizzato

Alcuni prodotti necessitano di un'attenzione particolare. La temperatura di mandata dello scambiatore non deve superare determinati limiti.

Le 3 curve seguenti consentono di fare una stima della temperatura in uscita dallo scambiatore.

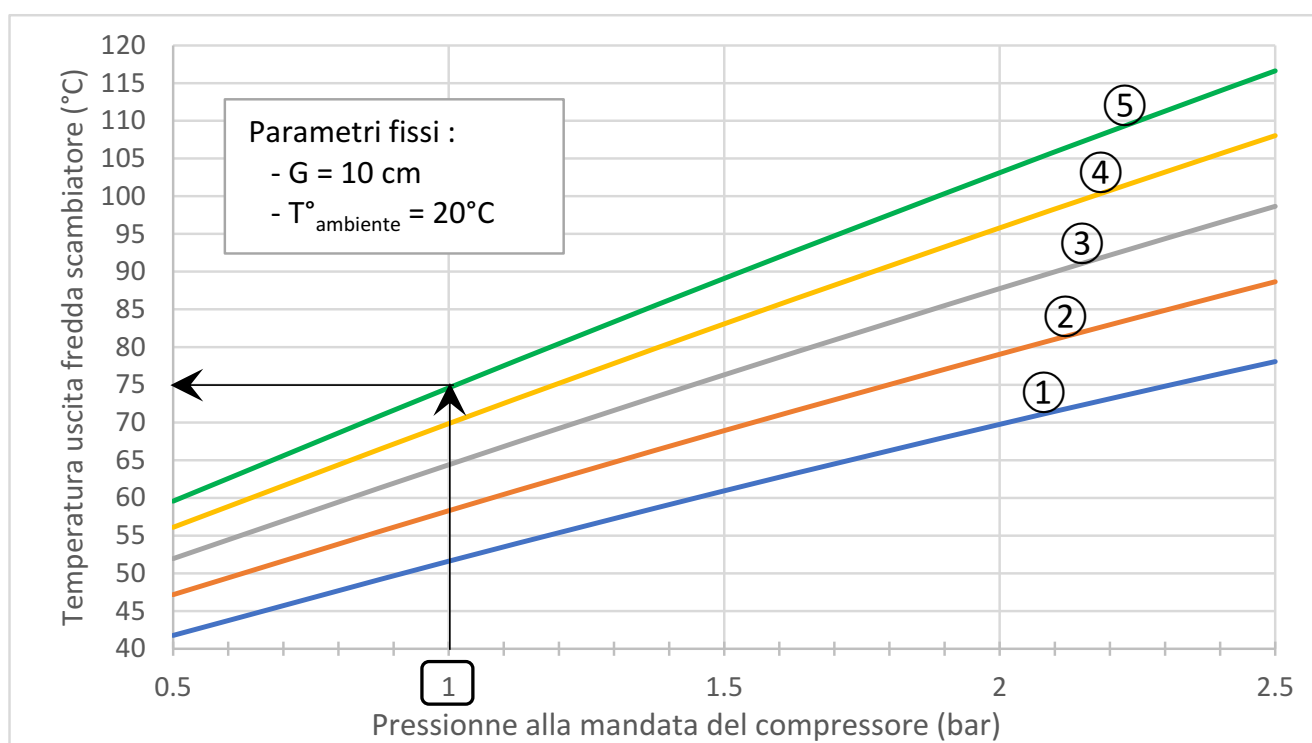
Ad esempio, ecco come determinare la temperatura di mandata di un MX12-20R funzionante a 1920 giri/min con una pressione di mandata di 1 bar, una distanza dall'ostacolo di sinistra di 30 cm a una temperatura ambiente di 30°C.

1. INSTALLAZIONE (seguito)

Versione	Numero della curva e velocità corrispondente in rpm				
	①	②	③	④	⑤
15R	862	1006	1151	1296	1439
18L	1034	1208	1382	1556	1727
20R	1150	1343	1536	1730	1920

MX12-20R a 1920 giri/min: curva ⑤ a 1 bar => 75°C secondo il nomogramma A. Queste curve però sono state realizzate per una tolleranza "G" di 10 cm a una temperatura ambiente di 20°C. Occorre quindi correggerla con i dati della nostra applicazione, la tolleranza con il nomogramma B la temperatura ambiente con il nomogramma C e aggiungere una correzione di +5°C.

Nomogramma A :
Impatto della **pressione di mandata del compressore**
sulla **temperatura di mandata** dello scambiatore

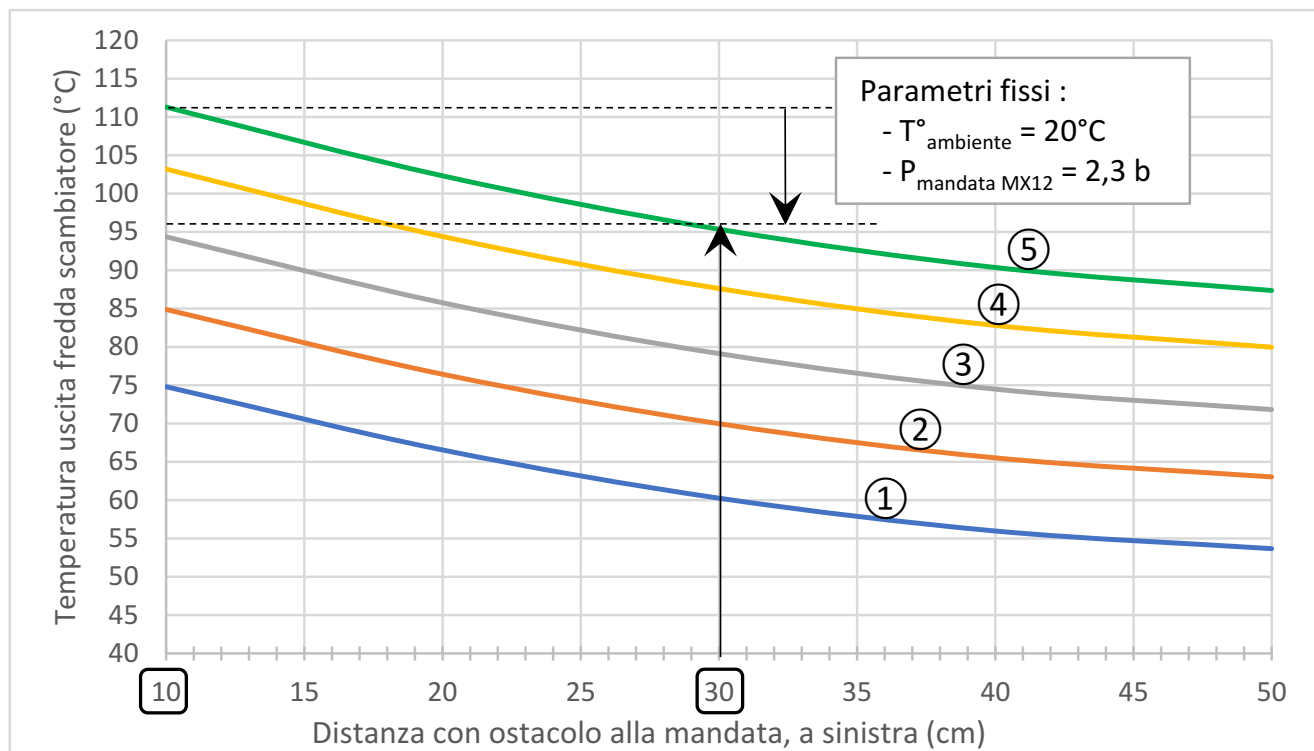


Nel peggiore dei casi, la perdita di pressione nel gruppo è di 0,2 bar.

Di conseguenza, possiamo considerare che la pressione in uscita dal gruppo = pressione mandata compressore + 0,2 bar.

1. INSTALLAZIONE (seguito)

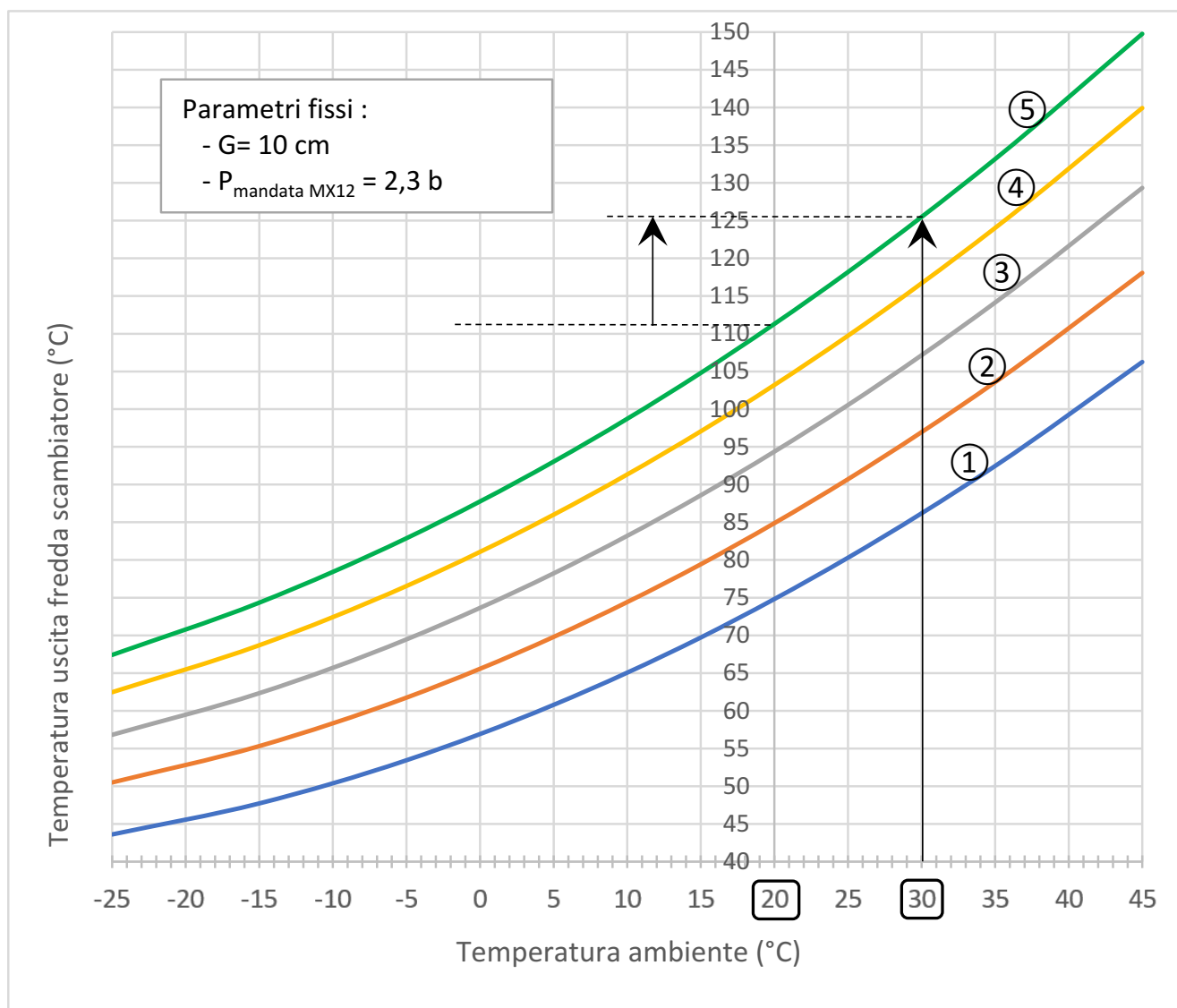
Nomogramma B :
Impatto della **distanza di un ostacolo alla mandata (G)**
sulla **temperatura di mandata** dello scambiatore



Rispetto alla tolleranza di 10 cm, la tolleranza di 30 cm consente di ridurre la temperatura di mandata dello scambiatore di 15°C per questa applicazione.

1. INSTALLAZIONE (seguito)

Nomogramma C :
Impatto della **temperatura ambiente**
sulla **temperatura di mandata** dello scambiatore



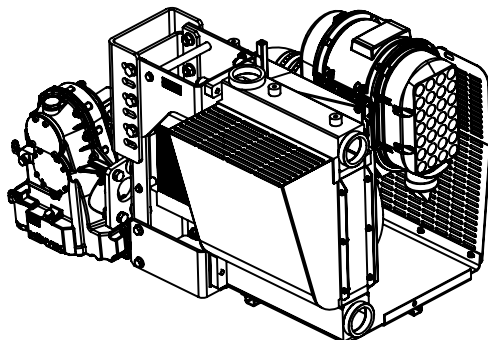
A 30°C ambiente, la temperatura deve essere corretta di +15°C. Di conseguenza, per uno svuotamento in queste condizioni, la temperatura di mandata dello scambiatore sarà approssimativamente di :

75 (secondo il nomogramma A) -15 (secondo il nomogramma B)+15 (secondo il nomogramma C) + 5°C (correzione) = 80°C.

1. INSTALLAZIONE (seguito)

1.2.3 Presenza di spoiler laterali sul camion

Se si deve installare il gruppo DDIC MX12 su un camion con spoiler laterali, è necessario montarlo senza calotta e con il deflettore laterale posizionato a sinistra del gruppo. Questo componente evita il ricircolo dell'aria calda e garantisce le stesse prestazioni di raffreddamento indicate nella sezione precedente, corrispondenti a una "G" fissa di 20 cm.

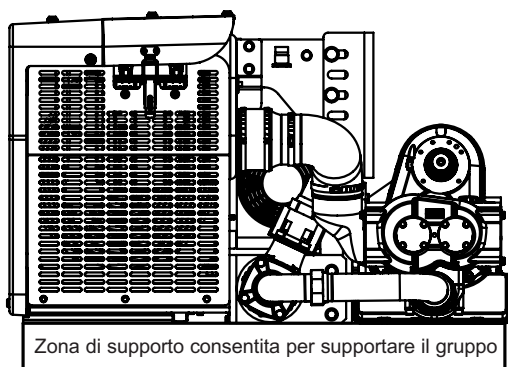


1.3 Procedura di montaggio

1.3.1 Procedura di movimentazione del gruppo

I gruppi compressori sono imballati e fissati su pallet. Per spostare e installare il gruppo compressore prima di utilizzarlo, occorre prendere il gruppo compressore da sotto il pallet.

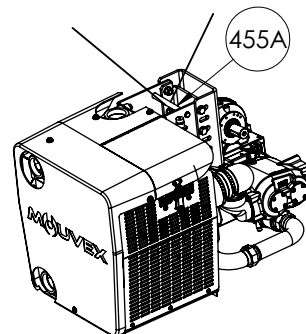
Per gli interventi di manutenzione, occorre sistemare il gruppo compressore su un pallet in modo che la staffa sia verticale. Le zone di appoggio ammesse per sistemare il materiale sono il compressore, la staffa e la base, come mostrato nell'immagine seguente, per garantire uno stoccaggio stabile.



È possibile inoltre utilizzare un'imbracatura per la movimentazione del gruppo compressore. Per poter essere movimentato o trasportato nel rispetto delle condizioni di stabilità cinematica, il gruppo deve essere fissato come illustrato a fianco e secondo le regole di imbracatura.

- Il cliente deve scegliere un dispositivo di imbracatura che sostenga il peso totale del gruppo (240 kg con il compressore MX12),
- Far passare il dispositivo intorno all'asse di imbracatura 455A,
- Maneggiare il gruppo con cautela, evitare urti e forti oscillazioni.

L'angolo di inclinazione massimo consentito per il gruppo in orizzontale (ISO1012-7.3.2 d) è pari a 10° (durante le operazioni di trasporto e smontaggio).



Realizzare l'imbracatura utilizzando l'asse 455A e rispettando le condizioni di imbracatura (procedura e attrezzi)

1.3.2 Procedura d'installazione del gruppo

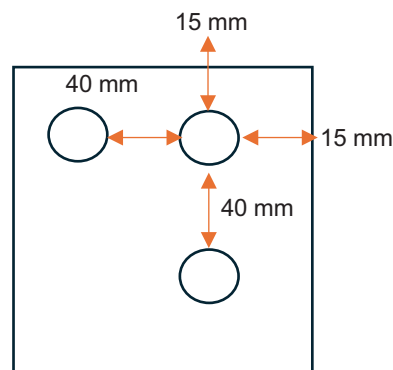
Il gruppo è fornito già assemblato con una U in corrispondenza del telaio destinato a facilitare il montaggio sul camion. Questa U è fornita montata sulla staffa. Eseguire la controforatura a monte dell'assemblaggio.

Il fissaggio deve essere effettuato con 6 viti M14 qualità 12,9 minimo, non fornite da MOUVEX®.

La conformità del montaggio e il rispetto della sicurezza sono responsabilità del cliente.

Si propone la procedura di montaggio seguente :

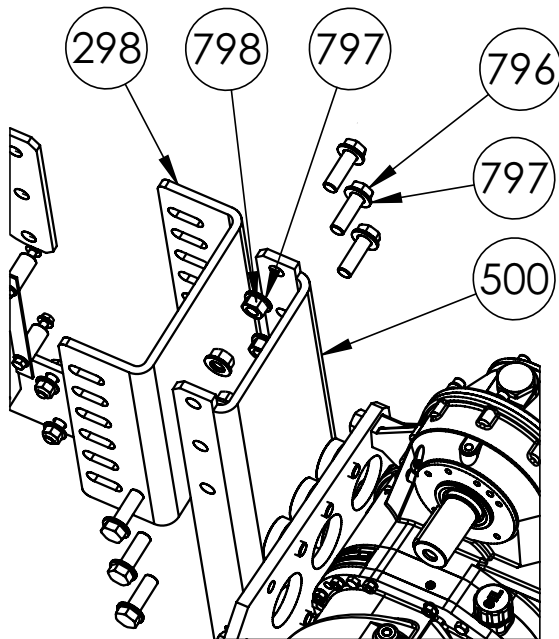
- Presentare il gruppo compressore sul lato del camion utilizzando un transpallet o altro mezzo idoneo.
- Fermare la posizione del gruppo compressore sul camion vicino alla posizione definitiva.
- Controllare gli angoli dei cardani e il parallelismo dell'albero del compressore e dell'albero della PTO.
- Contrassegnare sulla U la posizione dei fori necessari al montaggio.
- Togliere il gruppo dal camion.
- Perforare la U, sbavare e pulire. Attenzione : per evitare di rendere fragile il pezzo, rispettare una distanza minima di 40 mm fra 2 fori e un raggio (distanza minima) di 15 mm tra i fori e il bordo della U.



- Presentare il gruppo compressore sul camion e stringere la U con le 6 viti M14 (coppia di serraggio nominale 168 N.m).

1. INSTALLAZIONE (seguito)

- Togliere il pallet e l'imballaggio.
- Controllare gli angoli dei cardani e il parallelismo dell'albero del compressore e dell'albero della PTO. Vedere Istruzioni 1401-AL00 MX12.
- Montare il cardano.
- Fare una prova funzionale del compressore. Fare attenzione al senso di rotazione del compressore e a non superare il valore massimo consentito della coppia di avviamento, onde evitare di danneggiare il limitatore di coppia.
- Controllare con manometro la pressione alla quale la valvola comincia ad aprirsi. Vedere Istruzioni 1401-E00 VALVOLA PROTEZIONE E NON RITORNO MISTRAL B600 TYPHON II MX12.

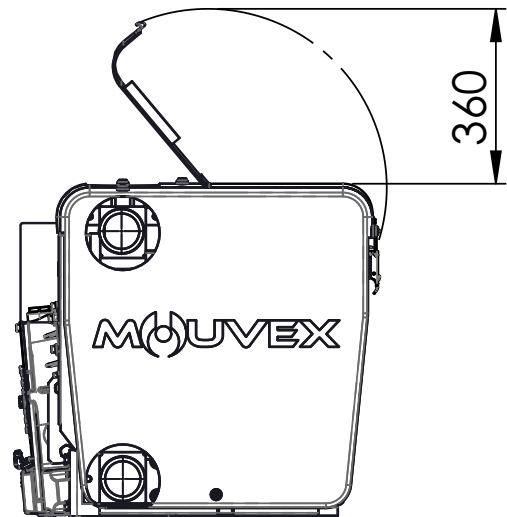


1.4 In aspirazione

L'installazione va effettuata in modo che la temperatura dell'aria aspirata non si discosti di più di 5°C dalla temperatura ambiente.

Per evitare l'incrostazione prematura dei filtri, l'aria aspirata deve essere esente da fumo o polvere stradale.

Una distanza minima di 360 mm occorre lasciare libera sopra il portello superiore del gruppo, per consentire l'estrazione e la sostituzione del filtro.



1. INSTALLAZIONE (seguito)

1.5 Valvola di non ritorno e valvola di protezione

I gruppi compressori DDIC includono una valvola di protezione e una valvola di non ritorno.

La regolazione della valvola è realizzata prima della consegna. Questa regolazione è piombata.

Qualsiasi manipolazione della valvola annullerà la garanzia. Solo il personale MOUVEX o i centri di servizio autorizzati sono abilitati a regolare le valvole di protezione.

	AVVERTIMENTO
	L'UTILIZZO DI UN GRUPPO COMPRESSORE CON PRESSIONI SUPERIORI A QUELLE RACCOMANDATE PUÒ INDURRE DANNI MATERIALI O LESIONI FISICHE.
Una pressione pericolosa può provocare ferite personali o danni alle cose.	

La taratura massima della valvola è di 2 bar / 2,3 bar / 2,5 bar, ma deve tenere conto della fascia di velocità di rotazione specificata nel manuale del compressore.

1.6 Azionamento

1.6.1 Campi di velocità

Per conformarsi alla direttiva applicabile, le parti rotative del gruppo compressore (alberi, limitatore di coppia, cardano, presa di forza...) devono essere accessibili all'utente o al conducente in condizioni normali. Se necessario, spetta all'installatore montare le debite protezioni onde evitare danni materiali o lesioni fisiche.

MOUVEX non assume responsabilità alcuna per le conseguenze dell'assenza di protezioni sull'impianto finale.

Il compressore può essere azionato direttamente mediante albero a cardano, con o senza moltiplicatore.

La scelta della modalità di trasmissione avverrà in base a :

- La configurazione di montaggio del compressore.
- Il senso di rotazione dell'albero di trasmissione.
- La potenza operativa desiderata per il compressore.
- La fascia di regime ammessa per il motore di azionamento.
- La fascia di velocità ammessa per il compressore.



ATTENZIONE

L'utilizzo dei compressori oltre i limiti fissati dai corrispondenti campi di velocità di esercizio, può provocare danni materiali o lesioni gravi. Si veda il manuale del compressore per ulteriori informazioni.

In ogni caso, l'azionamento deve consentire :

- La conservazione della velocità di rotazione del compressore durante le variazioni di carico (variazioni di pressione).
- Di non sottoporre il compressore ad avviamenti bruschi o insufficienti.

1.6.2 Azionamento mediante cardano

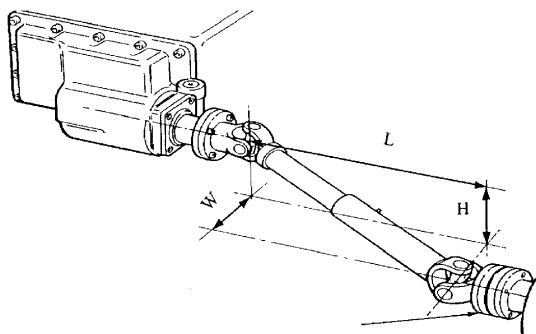
Rispettare scrupolosamente le seguenti indicazioni :

- L'albero dovrà essere equilibrato dinamicamente.
- La lunghezza e l'inclinazione dell'albero devono essere ridotte per quanto possibile, vedere tabella.
- L'albero di trasmissione deve scorrere perfettamente durante la rotazione.
- Le ganasce dei giunti del cardano devono essere parallele.
- Le flange d'accoppiamento non devono presentare né eccentricità, né deformazione della superficie d'appoggio.
- L'angolo formato dal cardano e dall'asse di trasmissione non deve superare i 15°.
- L'albero del compressore dovrà essere parallelo a quello della presa di forza con scarto massimo di un grado.
- L'angolo del cardano, come sotto definito, deve essere minimizzato.

1. INSTALLAZIONE (seguito)

I gruppi compressori DDIC includono un'inclinazione di 4° del compressore rispetto all'orizzontale. Questa inclinazione consente di recuperare gli angoli di presa di forza più diffusi negli odierni camion. Se l'angolo della presa di forza è compreso fra 3 e 5°, è possibile installare la staffa verticalmente rispettando le raccomandazioni di trasmissione.

Altrimenti, è necessario inclinare leggermente la staffa per riportare l'angolo compreso fra l'albero di trasmissione del compressore e PTO sotto ad 1°.



$$A = \frac{\sqrt{H^2 + W^2}}{L}$$

Se H = Zero, A = W / L

Se W = Zero, A = H / L

A	Angolo del cardano	
0,017	1°	OTTIMO
0,035	2°	
0,052	3°	
0,070	4°	
0,087	5°	
0,105	6°	OK
0,125	7°	
0,141	8°	
0,158	9°	
0,176	10°	
0,194	11°	VALORI LIMITE
0,213	12°	
0,231	13°	
0,249	14°	
0,268	15°	

Al fine di proteggere la presa di forza in caso di bloccaggio del compressore, è **necessario montare un limitatore di coppia**. La società MOUVEX declina ogni responsabilità in caso di danni risultanti da un tale bloccaggio qualora quest'ultimo sia dovuto ad un uso scorretto del compressore o qualora non sia installato il limitatore di coppia.

I gruppo compressori DDIC possono essere ordinati con limitatore di coppia. Vedere Istruzioni 1401-B00 LIMITATORE DI COPPIA MISTRAL B600 TYPHON II MX12.



ATTENZIONE

La mancata osservanza delle norme di lubrificazione dei cardani può provocare la rottura degli stessi, danni materiali o lesioni gravi.

1.6.3 Installazione delle tubature

Le tubature collegate al gruppo compressore devono essere studiate a regola d'arte onde evitare guasti prematuri all'impianto.

In particolare, MOUVEX consiglia le seguenti precauzioni :

- Le tubature devono essere mantenute in modo da evitare che gravino meccanicamente sugli ingressi e le uscite del gruppo compressore.
- Le tubature di aspirazione e mandata devono avere diametro almeno pari a quello dei collegamenti di aspirazione e mandata del gruppo compressore.
- Occorre limitare in aspirazione le fonti di perdita di carico (racordi a gomito, saracinesche, lunghezza delle tubature...).

1.7 Circuito elettrico

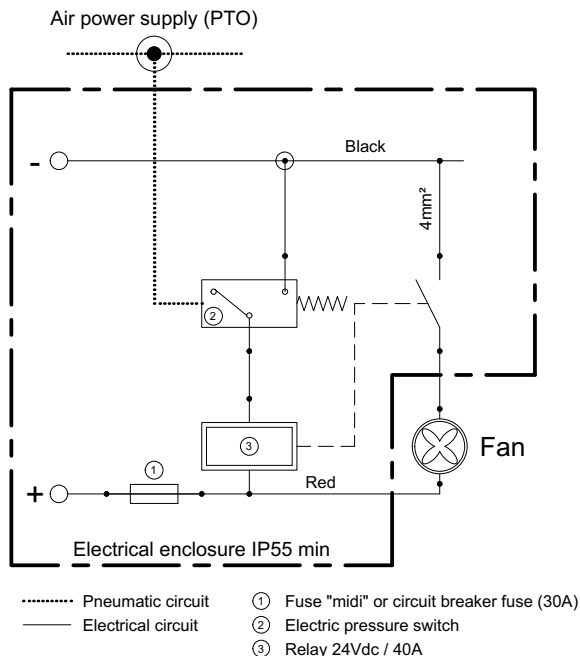
I gruppi compressori DDIC richiedono alimentazione elettrica da 24 V per fare funzionare la ventola di raffreddamento (Aria/Aria (175) e Aria/Olio (1518)).



ATTENZIONE

Il cliente è responsabile della gestione dell'alimentazione elettrica (sicurezza, stabilità, limiti). Deve adottare tutte le disposizioni necessarie per installare una protezione del circuito di alimentazione contro le sovratensioni. Le informazioni relative a tali disposizioni, come intensità, tensione, fasi, dovranno essere comunicate.

1.7.1 Cablaggio elettrico suggerito



1. INSTALLAZIONE (seguito)

1.7.2 Procedura di collegamento

Avvertenza : La sorgente elettrica deve essere interrotta prima d'intervenire sul circuito elettrico onde evitare danni materiali o lesioni fisiche.

L'alimentazione elettrica del compressore va protetta mediante fusibile (non fornito).

Il cavo elettrico che collega il gruppo compressore all'alimentazione elettrica deve essere opportunamente sostenuto onde evitarne l'usura da attrito, sorgente di collegamento alla massa o microfratture inopportune.

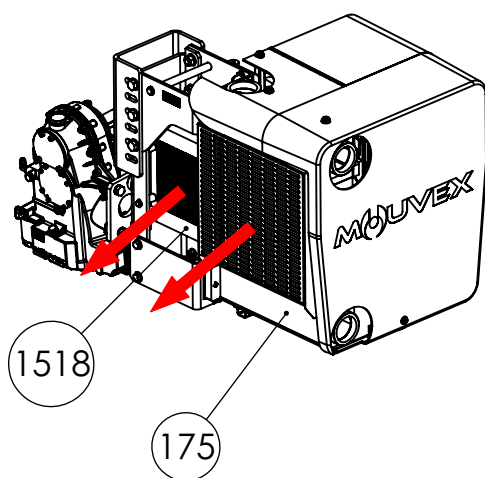
Spetta all'impiantista alimentare questa linea elettrica quando il compressore funziona e interrompere la stessa quando il compressore è fermo.

Per alimentare il ventilatore, predisporre un relé di potenza. Questo relé potrà essere comandato mediante un dispositivo manuale (interruttore) o automatico che utilizzi il segnale di comando della presa di potenza.

Lo spegnimento della ventola durante il funzionamento del compressore può indurre danni materiali o lesioni fisiche (fusione della ventola o degli accessori posti sull'uscita raffreddata...).

Al primo avviamento, controllare che l'aria venga soffiata dalla ventola di raffreddamento. Se l'aria viene aspirata dalla ventola di raffreddamento, controllare il cablaggio.

Senso del flusso dell'aria in uscita di raffreddamento (Aria/Aria (175) e Aria/Olio (1518)).



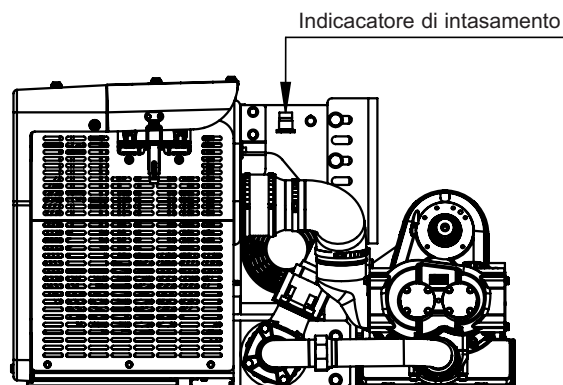
ATTENZIONE :

La mancata osservanza del senso di circolazione indurrà perdite significative del rendimento del dispositivo di raffreddamento e problemi di affidabilità della ventola.

1.8 Strumentazione

Il gruppo è fornito con indicatore di intasamento del filtro di aspirazione.

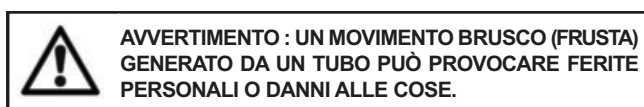
L'utilizzo del gruppo compressore quando l'indicatore segnala un intasamento eccessivo, indurrà danni materiali e/o lesioni fisiche.



2. UTILIZZO

E' indispensabile tenere fermo il tubo per evitare frustate durante la pressurizzazione.

L'operatore deve rimanere nelle vicinanze dell'impianto durante tutto l'utilizzo, per garantire il corretto funzionamento del insieme.



3. MANUTENZIONE

3.1 Pianificazione della manutenzione

Vedere Istruzioni compressore per il programma di manutenzione.

3.2 Sostituire il filtro dell'aria

Controllare ogni settimana l'indicatore d'intasamento. Quando diventa rosso, sostituire la cartuccia del filtro.

Prima di inserire una nuova cartuccia, pulire l'interno del corpo del filtro con un panno inumidito e pulito.

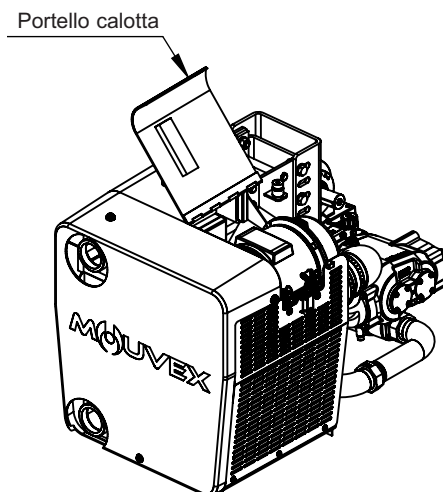


La presenza di corpi estranei nel condotto di aspirazione del compressore può provocare gravi danni materiali o lesioni di notevole entità.

3.3 Procedura di sostituzione della cartuccia

3.3.1 Smontaggio della cartuccia usata

- Sbloccare la chiusura a leva meccanica per aprire il portello della calotta,
- Sbloccare la chiusura a leva meccanica per aprire il coperchio del filtro,
- Estrarre la cartuccia filtrante usata. Questo componente va smaltito nel rispetto della vigente normativa.

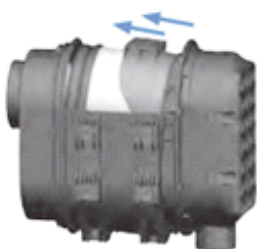
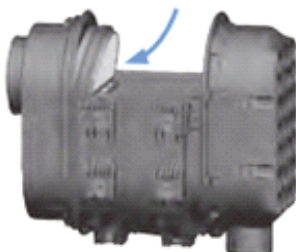


3. MANUTENZIONE (seguito)

3.3.2 Montaggio della cartuccia nuova

- Pulire con un panno la zona di tenuta della cartuccia,
- Inserire la cartuccia nuova,
- Rimontare il coperchio del filtro e chiuderlo accuratamente.

Una volta sostituiti i filtri, l'indicatore di intasamento può essere resettato con una semplice rotazione del tappo.



ATTENZIONE

Quando il compressore è in funzione tutte le aperture devono essere bloccate.

L'integratore deve accertarsi che un cartello indicante "Accesso riservato solo alla manutenzione - Tenere chiuso" sia in posizione ben visibile vicino al portello della calotta.

3.4 Controllo degli organi di trasmissione

Controllare periodicamente l'assenza di gioco nelle ganasce e crociere del cardano facendo girare il medesimo manualmente in un senso poi nell'altro.

3.5 Verifica della valvola di protezione e della valvola di non ritorno

Vedere Istruzioni 1401-E00 VALVOLA DI PROTEZIONE E NON RITORNO MISTRAL B600 TYPHON II MX12.

4. GARANZIA

4.1 Reclami in garanzia

I seguenti pezzi sono considerati pezzi usurabili :

- Cartuccia filtrante
- Olio del compressore

La garanzia non copre i danni subiti dai pezzi usurabili.

Le seguenti situazioni annulleranno la garanzia per tutti i componenti del gruppo :

- Alterazione della regolazione della valvola di protezione.
- Presenza di corpo estraneo nel corpo del compressore.
- Tracce di danni dovuti ad un utilizzo anomalo del gruppo.
- Utilizzo di pezzi non originali.
- Riparazione del compressore da parte di un riparatore non autorizzato da MOUVEX.
- Costruzione del gruppo non convalidata dal nostro Ufficio studi.
- Utilizzo di olio diverso da BSC.

Qualsiasi resa di materiale al nostro stabilimento deve essere preventivamente oggetto di un'Autorizzazione di Resa di materiale (RMA) fornita dal nostro Servizio Assistenza.

L'impiantista o il distributore devono compilare una Scheda informativa dei compressori da inviarsi a MOUVEX per qualsiasi richiesta di garanzia.

4.2 Extension de garantie de 12 mois avec huile BSC3

L'opzione Estensione della garanzia di 12 mesi con olio BSC3 aumenta la garanzia per il compressore a vite a 36 mesi :

- Solo zona Europa,
- Riguarda solo il compressore con albero nudo con o senza moltiplicatore, esclusi i gruppi e gli accessori (filtro dell'aria, limitatore di coppia, valvola di protezione e della valvola di non ritorno...),
- Utilizzo di olio BSC3 (fornire fatture),
- Condizioni identiche all'attuale garanzia standard.

5. RIPARAZIONE GUASTI

ATTENZIONE :
RISPETTARE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA RIPORTATE IN QUESTA GUIDA.

Sintomo	Possibile origine	Rimedio
1. Problema di pressione	Cadute di pressione troppo elevate.	Verificare i diametri delle canalizzazioni.
	Valvola di protezione difettosa.	Verificare la pressione di apertura.
	Valvola antiritorno difettosa.	Verificare il buon funzionamento della valvola antiritorno.
2. Problema di portata	Velocità del compressore in funzione.	Regolare la velocità rispettando i limiti autorizzati.
	Valvola di protezione difettosa.	Verificare la pressione di apertura.
3. Temperatura troppo alta	Filtro d'aspirazione sporco.	Pulire la cartuccia del filtro o sostituirla se necessario.
	Pressione dell'aria troppo alta.	Si vedano i sintomi 1. / 2.
	Temperatura ambiente troppo alta.	Rispettare la temperatura di aspirazione ammissibile.
	Mancanza di olio.	Controllare il livello dell'olio.
	Velocità del compressore troppo bassa.	Regolare la velocità rispettando i limiti autorizzati.
	Il ventilatore del radiatore per l'olio non gira.	Controllare il fusibile e il motore del ventilatore.
4. Caduta di pressione all'aspirazione > 75 mbar (indicatore d'intasamento rosso)	Filtro di aspirazione sporco.	Pulire la cartuccia del filtro o sostituirla se necessario.
	Flessibile di aspirazione piegato.	Controllare il flessibile di aspirazione.
5. Il compressore non funziona	Limitatore di coppia difettoso.	Sostituire il limitatore di coppia.
	Trasmissione difettosa.	Consultare il vostro servizio assistenza.
6. Limitatore di coppia difettoso	Compressore danneggiato.	Consultare il vostro servizio assistenza.
	Parametrizzazione del motore/trasmissione inadatta.	Consultare il vostro concessionario.
	Olio troppo viscoso.	Consultare il Manuale d'istruzioni del compressore.
7. Perdita d'olio	Troppo olio.	Controllare il livello dell'olio.
	Valvola di sfogo dell'indicatore d'olio intasata.	Pulire la valvola di sfogo.
8. Vibrazioni	Regime del motore inadatto.	Aumentare la velocità rispettando i limiti autorizzati.
	Trasmissione difettosa.	Verificare il cardano.
	Mancanza di rigidità del telaio.	Attenersi alle regole d'installazione del costruttore.

6. CONDIZIONI DI MAGAZZINAGGIO

6.1 Compressore

Il materiale deve essere sistematicamente stoccato al riparo dalle intemperie.

Il materiale deve conservare le protezioni d'origine fino alla installazione immediata sull'applicazione finale.

In caso di interruzione dell'operazione di installazione, ripristinare le protezioni d'origine o protezioni equivalenti.

6.2 Olio BSC

L'olio BSC deve essere immagazzinato in un luogo asciutto, al riparo dal gelo e dalla luce, nel suo imballaggio d'origine chiuso e sigillato.

La durata massima d'immagazzinamento è di circa 60 mesi.

7. SMALTIMENTO

Lo smaltimento del compressore dovrà essere effettuato in conformità con la normativa vigente.

Per questa operazione bisognerà prestare un'attenzione particolare allo scarico del compressore.

8. SCHEDA INFORMATIVA COMPRESSORI

Qualsiasi resa di materiale deve essere preventivamente autorizzata dal nostro servizio.



Servizio post-vendita

Z.I. La Plaine des Isles - 2 rue des Caillottes - 89000 AUXERRE - FRANCE

+33 3 86 49 87 25 - mouvex.customersupport@psadover.com

SCHEDA INFORMATIVA COMPRESSORI

Al fine di trattare correttamente i reclami in garanzia, si prega di compilare innanzitutto questa Scheda informativa.
Vi ringraziamo di restituire questo documento debitamente compilato via e-mail il prima possibile.

NOME, INDIRIZZO E NUMERO DI TELEFONO DEL CLIENTE

Materiale acquistato da :

Materiale montato da :

Materiale utilizzato da :

☛ Persona da contattare per informazioni tecniche :



MATERIALE INTERESSATO DALL'INTERVENTO

☐ Compressore a vite ☐ Compressore a palette Tipo :

Data di consegna : Data di avviamento :

Numero di serie : Stima del numero di ore di funzionamento :

L'attrezzatura è stata sostituita ? ☐ Sì ☐ No ☛ Se sì, indicare il N° di serie :

TIPO DI INSTALLAZIONE

- ☐ Azionamento diretto con presa di forza
☐ Azionamento con puleggia e cinghia
☐ Limitatore di coppia (valore):
☐ Taratura della valvola (valore):
☐ Gruppo DDNC ☐ Gruppo DDIC
☐ Altro (motore elettrico, termico o idraulico)

☛ Breve descrizione :

(allegare uno schema o le foto dell'installazione)

CONDIZIONI D'USO

- ☛ Velocità del compressore : giri/mn
☛ Pressione d'esercizio : bar
☛ Velocità del contagiri del camion
al momento dell'incidente : giri/mn
☛ Rapporto della presa di forza :
☛ Prodotto da scaricare :

CONDIZIONI DI ASPIRAZIONE

- ☐ Presa d'aria al tubo d'aspirazione ☐ Presa d'aria diretta
☐ Tubi flessibili tra filtro e flangia d'aspirazione
☐ Tubi in acciaio inox tra filtro e flangia d'aspirazione
☐ Filtro tipo :

DESCRIZIONE DELL'ANOMALIA

- ☐ Perdita olio ☐ Flusso insufficiente ☐ Pressione insufficiente
☐ Bloccaggio ☐ Rumore / vibrazione ☐ Altro :

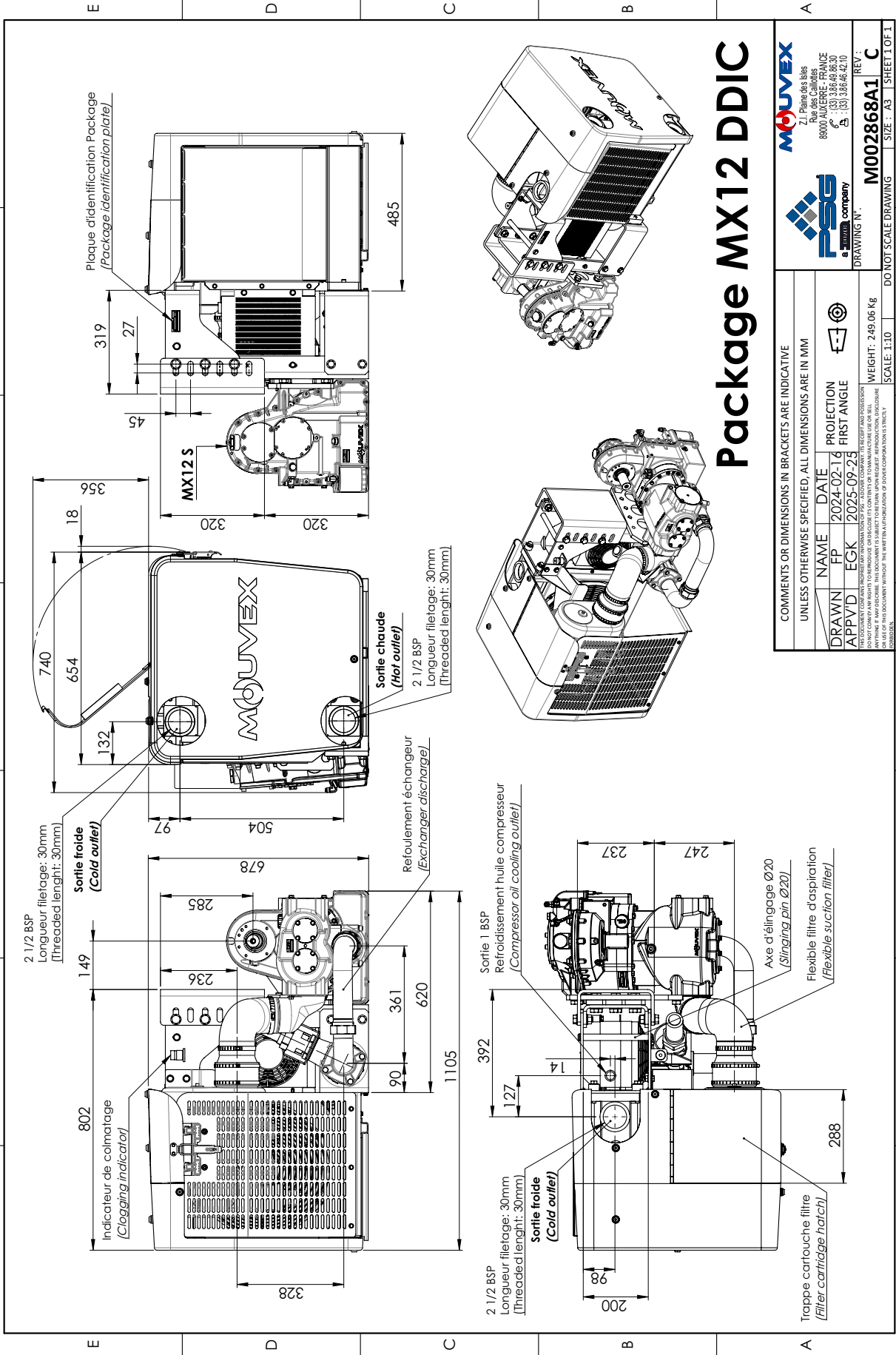


**IN CASO DI RESTITUZIONE DEL MATERIALE ALLA NOSTRA FABBRICA, RICHIEDERE IMPERATIVAMENTE PRIMA DI INVIARE
L'AUTORIZZAZIONE DI RESTITUZIONE DEL MATERIALE (RMA) CHE TI SARÀ FORNITO DA SERVIZIO POST- VENDITA MOUVEX.**

9. INGOMBRO

MX12 DDIC - con cofano (versione senza spoiler laterale)

CAD generated and maintained drawing. All printed and electronic copies outside of PSG AUXERRE database are "Uncontrolled" and shall be used for reference only.



Package MX12 DDIC

COMMENTS OR DIMENSIONS IN BRACKETS ARE INDICATIVE			
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, ALL DIMENSIONS ARE IN MM			
DRAWN	NAME	DATE	PROJECTION
APPVD	FP	2024-02-16	FIRST ANGLE
EKG	2025-09-25		
THIS DOCUMENT IS SUBJECT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THE MANUFACTURE LIFE ON SELL. IT IS NOT TO BE USED FOR ANY OTHER PURPOSE. IT IS NOT TO BE REPRODUCED OR TRANSMITTED IN ANY FORM OR BY ANY MEANS, WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF PSG AUXERRE.			
WEIGHT: 249.06 Kg			
SCALE: 1:10			
DO NOT SCALE DRAWING			
SIZE: A3			
SHEET 1 OF 1			



PSG
a auxerre company

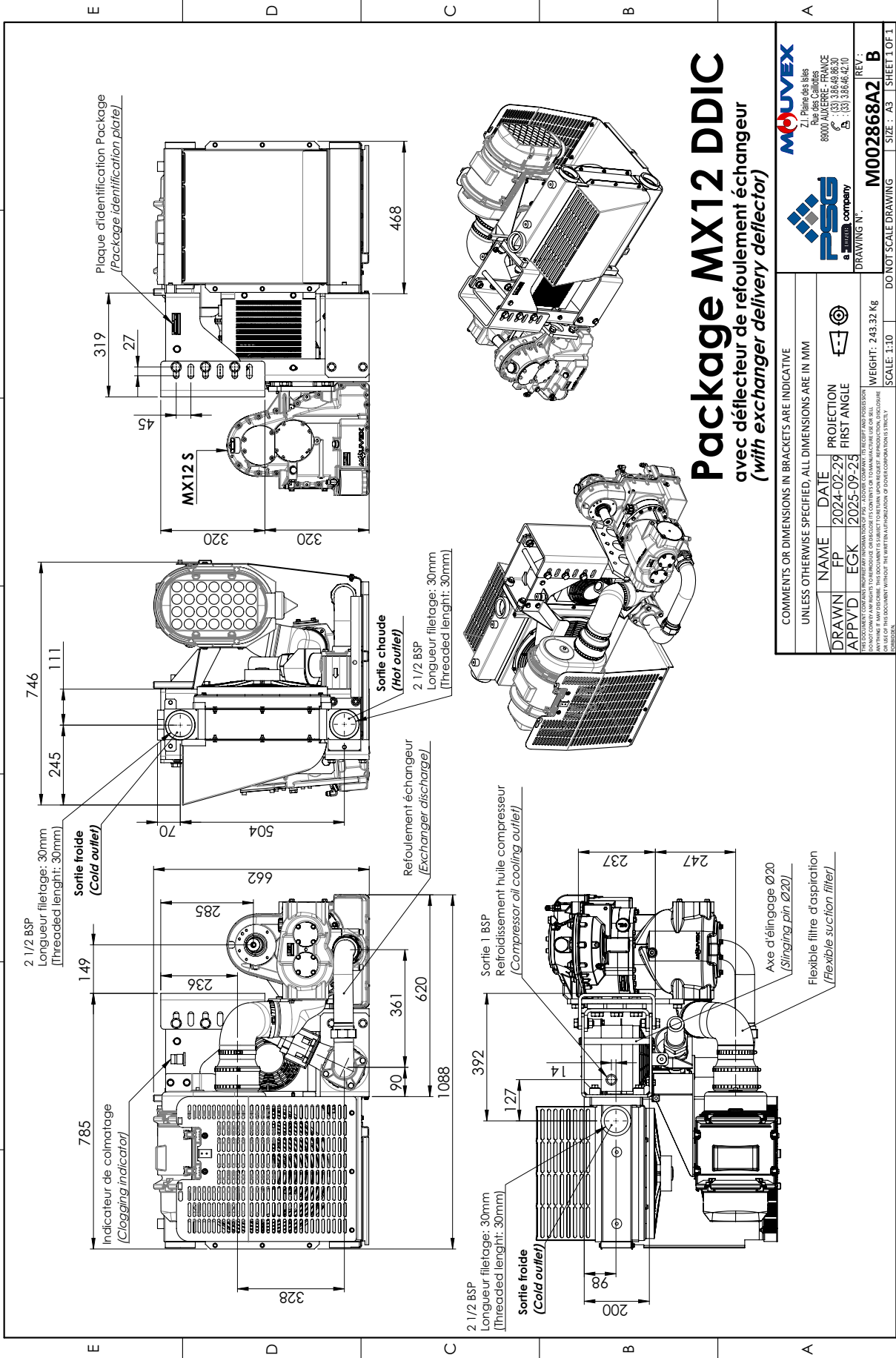


Mouvex
71, Place des Isles
AUXERRE - FRANCE
88000
T : (33) 3 86 68 85 30
F : (33) 3 86 68 82 10

9. INGOMBRO (seguito)

MX12 DDIC - senza cofano + deflettore (versione con spoiler laterali)

CAD generated and maintained drawing. All printed and electronic copies outside of PSG AUXERRE database are "Uncontrolled" and shall be used for reference only.



COMMENTS OR DIMENSIONS IN BRACKETS ARE INDICATIVE			
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, ALL DIMENSIONS ARE IN MM			
DRAWN	NAME	DATE	PROJECTION
APPVD	FP	2024-02-29	FIRST ANGLE
EGK	2025-09-25		
THIS DOCUMENT IS SUBJECT TO THE FOLLOWING CONDITIONS: IT IS THE PROPERTY OF PSG AUXERRE. IT IS NOT TO BE REPRODUCED OR TRANSMITTED IN ANY FORM OR BY ANY MEANS, ELECTRONIC OR MECHANICAL, WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF PSG AUXERRE. ANY VIOLATION OF THESE CONDITIONS WILL BE PROSECUTED.			
WEIGHT: 243.32 Kg			
SCALE: 1:10			
DO NOT SCALE DRAWING			
DRAWING N°: M002868A2			
REV: B			
SIZE: A3			
SHEET 1 OF 1			

PSG
a auxerre company

MOUVEX
71, Place des Bâtes
AUXERRE - FRANCE
88000
T: (+33) 3 86 68 85 30
F: (+33) 3 86 68 42 10